



**TOP END WOMEN'S
LEGAL SERVICE INC.**

FREE LEGAL ADVICE FOR WOMEN
Advice | Information | Referral | Advocacy

Án Lệnh về Bạo Hành Trong Gia Đình

Nếu ai đó có hành vi bạo hành, đe dọa, hoặc lăng mạ quý vị, quý vị có thể xin án lệnh bạo hành trong gia đình (DVO) để được bảo vệ.

Án lệnh về Bạo hành trong Gia đình (DVO) là gì?

DVO là lệnh bảo vệ do Tòa án đưa ra để bảo vệ quý vị, gia đình quý vị, và/hoặc tài sản của quý vị khỏi sự bạo hành trong gia đình và trong nhà.

Bạo hành gia đình và bạo hành trong nhà là gì?

Ở Lãnh Thổ Bắc Úc (NT), bạo hành gia đình và bạo hành trong nhà được định nghĩa theo luật DVO là:

- *Hành vi gây tổn hại*, chẳng hạn như tấn công thể xác hoặc tinh dục;
- *Làm hư hại tài sản*, bao gồm cả việc gây thương tích hoặc làm chết động vật;
- *Đe dọa*, bao gồm cả việc khiến quý vị lo sợ rằng bạo hành sẽ xảy ra đối với quý vị, gia đình của quý vị, và/hoặc tài sản của quý vị;
- *Quấy rối*, bao gồm trực tiếp gặp mặt, hoặc liên lạc thông qua công nghệ như điện thoại, email, và mạng xã hội một cách thường xuyên và không mong muốn;
- *Rình rập*, bao gồm cố tình theo dõi, rình, hoặc đến gần quý vị ít nhất hai (2) lần với ý định gây hại hoặc đe dọa gây hại;
- *Lạm dụng kinh tế*, chẳng hạn như giấu hoặc kiểm soát tiền bạc; hoặc
- Có ý định hoặc đe dọa thực hiện bất kỳ hành vi bạo hành nào ở trên.

Ai có thể xin án lệnh DVO?

Đơn xin án lệnh DVO có thể được thực hiện bởi:

- Một người lớn hoặc một người trẻ tuổi (15-18 tuổi) có quan hệ gia đình hoặc ở trong nhà với Bị đơn;
- Bất kỳ người lớn nào thay mặt cho một người lớn hoặc trẻ em khác có quan hệ gia đình hoặc ở trong nhà với Bị đơn; hoặc
- Một cảnh sát.

Mối quan hệ gia đình hoặc trong nhà là gì?

Theo luật DVO, mối quan hệ gia đình hoặc trong nhà bao gồm:

- Bạn đời, bao gồm bất kỳ người nào đang hoặc đã kết hôn, sống chung không hôn thú, đính hôn, đang hẹn hò, hoặc có mối quan hệ ngẫu nhiên;
- Những người thân trong gia đình như cha mẹ, cha mẹ kế, anh chị em, anh chị em họ, cha mẹ chồng/vợ;
- Họ hàng theo truyền thống Thổ dân hoặc tập quán xã hội đương đại;
- Những người đang hoặc đã sống cùng nhau, bao gồm bạn ở cùng nhà; và
- Những người đang ở trong mối quan hệ của người chăm sóc, cho dù được trả tiền hoặc không được trả tiền.

Những từ then chốt:

- **Nguyên đơn:** người nộp đơn xin án lệnh DVO
- **Vi phạm:** vi phạm hoặc không tuân theo các mệnh lệnh (luật lệ) của DVO
- **Tòa án:** tòa án địa phương
- **Bị đơn:** người có hành vi mà Nguyên đơn đang tìm cách ngăn chặn hoặc ngăn ngừa
- **DVO tạm thời:** DVO tạm thời
- **Người được bảo vệ:** người/những người sẽ được bảo vệ bởi án lệnh DVO

Án lệnh DVO bảo vệ cho tôi như thế nào?

DVO là một loại lệnh cấm – án lệnh nhằm mục đích ngăn chặn và có thể trừng phạt hành vi không mong muốn.

Một DVO có thể bao gồm các loại lệnh khác nhau để ngăn chặn bạo hành gia đình và trong nhà, tùy thuộc vào hoàn cảnh của quý vị. Trong khi Tòa án có thể đưa ra bất kỳ án lệnh nào cần thiết để bảo vệ Người/những người được bảo vệ, thì có ba (3) loại DVO phổ biến:

- **Hoàn toàn không liên lạc** – cấm Bị đơn có bất kỳ sự liên lạc nào với Người được bảo vệ
- **Không được say** – cấm Bị đơn có bất kỳ sự liên lạc nào với Người được bảo vệ trong khi say sưa
- **Bất bạo động** – ngăn không cho Bị đơn thực hiện bất kỳ hành vi bạo hành gia đình hoặc trong nhà nào trong tương lai đối với Người được bảo vệ

Một DVO cũng có thể bao gồm các án lệnh về việc thuê nhà, bao gồm cả việc thay đổi hợp đồng thuê nhà để một người dọn đi.

Thời gian tiêu chuẩn của một DVO là 12 tháng, tuy nhiên, án lệnh có thể dài hơn hoặc ngắn hơn.

Các tính năng chính:

- Đơn xin án lệnh DVO là miễn phí
- DVO được công nhận trên toàn quốc – các án lệnh này có hiệu lực thi hành ở tất cả các Tiểu bang và Lãnh thổ của Úc
- Một DVO có thể có cho nhiều hơn một (1) Người được bảo vệ
- Giấy phép hoặc giấy chứng nhận sử dụng súng sẽ tự động bị thu hồi khi một DVO được ban ra (và đình chỉ bởi một DVO tạm thời)
- Vi phạm DVO là một tội hình sự và có thể bị phạt tiền hoặc tống đả là hai (2) năm tù

Sự khác biệt giữa DVO và PVRO là gì?

Nếu quý vị đang bị bạo hành và không có mối quan hệ gia đình hoặc trong nhà với người thực hiện hành vi bạo hành, quý vị có thể nộp đơn xin án lệnh cấm bạo hành cá nhân (**PVRO**) để được bảo vệ

Trong khi PVRO hoạt động theo những cách rất giống với DVO, có những điểm khác biệt quan trọng:

- Trong khi một DVO có thể cho nhiều Người được bảo vệ, một PVRO có thể chỉ cho một (1) Người được bảo vệ.
- Trong khi các vụ DVO được tiến hành thông qua Tòa án, các vụ PVRO có một yêu cầu là tham gia hòa giải.
- Chỉ những người lớn (18+) có thể nộp đơn xin một PVRO.

Tôi xin DVO bằng cách nào?

Bước 1: Quý vị có đang gặp nguy hiểm ngay tức khắc hay không?

Nếu quý vị, con cái quý vị, và/hoặc tài sản của quý vị đang gặp nguy hiểm ngay tức khắc vì Bị đơn, quý vị nên gọi cho Cảnh sát Bắc Úc ngay lập tức ở số 000.

Cảnh sát Bắc Úc có thể đưa ra một DVO tạm thời để đảm bảo an toàn cho một người trong những trường hợp khẩn cấp hoặc vì việc xin án lệnh DVO thông qua Tòa án là không thực tế (chẳng hạn như trong một ngày cuối tuần).

Nếu quý vị không gặp nguy hiểm ngay lập tức, quý vị, một người khác, hoặc luật sư của quý vị có thể nộp đơn lên Tòa án để xin DVO.

Để xin một DVO, quý vị phải hoàn tất đơn bằng văn bản. Đơn này được gọi là 'Đơn xin Án lệnh về Bạo Hành Trong Gia Đình', đơn này được trực tiếp tìm thấy tại quầy đăng ký ở Tòa án hoặc trên trang web của Tòa án tại www.localcourt.nt.gov.au

Bước 2: Tổng đạt

Cảnh sát hoặc Tòa án (qua người tổng đạt trật tự tòa hoặc qua thừa phát lại của Tòa án) sẽ tổng đạt (đưa cho) Bị đơn một bản sao của đơn xin DVO với ngày tháng và địa chỉ của phiên tòa đầu tiên.

Bước 3: Tòa án

Phiên tòa đầu tiên được gọi là 'đề cập' (mention). Ở phiên tòa đề cập, Tòa án muốn xác nhận rằng việc tổng đạt đã xảy ra và xem liệu Bị đơn có đồng ý với DVO hay không.

Nếu Bị đơn không tham dự phiên tòa đề cập, Tòa án có thể đưa ra một DVO với sự vắng mặt của họ hoặc tạm hoãn (dời) vụ việc lại cho một ngày khác.

Kết quả

Nếu Bị đơn đồng ý với những điều kiện của DVO, Tòa án có thể ban án lệnh DVO sau cùng.

Lời hứa

- Thay vì DVO, Bị đơn có thể đưa ra một lời hứa với Tòa án về hành vi trong tương lai của họ đối với Người được bảo vệ; điều này được gọi là 'Lời hứa' (Undertaking).
- Nếu Bị đơn không làm theo Lời hứa, Nguyên đơn có thể nộp đơn xin lại DVO. Bị đơn cũng bị xem là coi thường Tòa án (bị phạt tiền hoặc phạt tù).

Nếu các bên không thể đạt được thỏa thuận

- Vụ DVO sẽ được tiến hành theo cuộc điều tra quản lý trường hợp (**CMI**) và sau đó là một phiên xử vào một ngày khác.
- Trong khi chờ đợi, Tòa án sẽ quyết định xem một DVO tạm thời có cần thiết để bảo vệ Người được bảo vệ hay không.
- Tại phiên xử, Tòa án sẽ nghe bằng chứng từ các bên (hoặc luật sư của họ) về lý do tại sao nên hoặc không nên đưa ra DVO. Để ban DVO, Tòa án phải hài lòng với lý do hợp lý rằng Người được bảo vệ sợ Bị đơn thực hiện hành vi bạo hành trong gia đình và trong nhà
- Sau đó Tòa án sẽ quyết định có đưa ra DVO, hoặc ngay sau phiên xử hoặc vào một ngày sau đó thông qua các lý do bằng văn bản hay không.

Tôi có một DVO, nhưng Bị đơn đã vi phạm án lệnh này – tôi phải làm sao?

Vi phạm DVO là tội hình sự; các vi phạm bị phạt tiền hoặc phạt tù lên tới hai (2) năm.

Tất cả các vi phạm nên được báo với Cảnh sát Bắc Úc, và quý vị nên tìm tư vấn pháp lý về DVO của quý vị để xác nhận rằng án lệnh này phù hợp với quý vị.

Tôi có một DVO, nhưng án lệnh này không phù hợp với tôi- tôi có thể thay đổi án lệnh này hay không?

Nếu quý vị có một DVO nhưng quý vị muốn thay đổi án lệnh ('thay đổi DVO') hoặc hủy bỏ DVO hoàn toàn ('thu hồi DVO'), quý vị phải nộp đơn xin Tòa án. Quý vị nên tìm tư vấn pháp lý trước khi nộp đơn lên Tòa án để thay đổi DVO của quý vị.

Điều quan trọng cần nhớ là chỉ có Tòa án mới có thể thay đổi một DVO. Ngay cả khi quý vị và Bị đơn đồng ý thay đổi hoặc hủy bỏ DVO, quý vị phải nộp đơn lên Tòa án để đưa ra sự ràng buộc này. Nếu DVO của quý vị là DVO do Cảnh sát đưa ra, Cảnh sát cũng phải đồng ý với những thay đổi được đề nghị.

Làm thế nào tôi có thể giữ được sự an toàn?

Cho dù quý vị hiện đang nộp đơn xin DVO hoặc đã có một DVO, quý vị nên lập kế hoạch quý vị sẽ làm những gì để giữ an toàn cho bản thân, gia đình và tài sản của quý vị nếu Bị đơn thực hiện thêm hành vi bạo hành trong gia đình và trong nhà.

Để được giúp đỡ chuẩn bị một kế hoạch an toàn, quý vị có thể gọi số 1800 RESPECT hoặc tìm sự hỗ trợ từ dịch vụ hỗ trợ chống bạo hành trong gia đình, trong nhà, và tình dục.

Quý vị có cần tư vấn hoặc giúp đỡ về pháp lý hay không? Quý vị có thể liên lạc TEWLS để đặt hẹn miễn phí.

Ph: 1800 234 441 (freecall) or (08) 8982 3000 | E: admin@tewls.org.au

W: www.tewls.org.au | A: 17 Lindsay Street, Darwin NT 0800



**TOP END WOMEN'S
LEGAL SERVICE INC.**
FREE LEGAL ADVICE FOR WOMEN
Advice | Information | Referral | Advocacy



Proudly supported by
**NORTHERN
TERRITORY
GOVERNMENT**